

Ročník 1990

# Sbírka zákonů

ČESKÉ A SLOVENSKÉ FEDERATIVNÍ REPUBLIKY

---

ČESKÉ REPUBLIKY / SLOVENSKÉ REPUBLIKY

---

Částka 84

Rozeslána dne 19. prosince 1990

Cena Kčs 2,20

---

OBSAH:

- 517. Zákon Slovenskej národnej rady o územnom a správnom členení Slovenskej republiky
- 518. Zákon Slovenskej národnej rady o prechode zakladateľskej alebo zriaďovateľskej funkcie národných výborov na obce, ústredné orgány štátnej správy a orgány miestnej štátnej správy
- 519. Nařízení vlády České a Slovenské Federativní Republiky, jímž se mění a doplňuje nařízení vlády Československé socialistické republiky č. 228/1988 Sb., kterým se vydává celní sazebník obchodního zboží
- 520. Nařízení vlády České republiky o odměnách členům zastupitelstev v obcích.
- 521. Sdělení federálního ministerstva zahraničních věcí o sjednání Ujednání mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku o zrušení vízové povinnosti

**Opatření federálních orgánů a orgánů republik**

Oznámení federálního ministerstva financí o vydání opatření, kterým stanovilo VIII. změny a doplňky Sazebníku daně z obratu platného od 1. ledna 1990

Oznámení federálního ministerstva financí o vydání opatření, kterým stanovilo IX. změny a doplňky Sazebníku daně z obratu platného od 1. ledna 1990

Oznámení federálního ministerstva financí o vydání opatření, kterým doplňuje opatření o nákupu výrobků jednotlivě hospodařícími rolníky

Redakční sdělení o opravě chyb

---

## 517

## ZÁKON

## Slovenskej národnej rady

z 22. novembra 1990

## o územnom a správnom členení Slovenskej republiky

Slovenská národná rada sa uzniesla na tomto zá-  
kone:

## § 1

## Základné ustanovenia

(1) Základnou územnou jednotkou Slovenskej re-  
publiky je obec.<sup>1)</sup>

(2) Územia obcí tvoria územia Slovenskej republi-  
ky.

## § 2

## Územné zmeny

(1) Založiť alebo zrušiť obec, rozdeliť obec alebo  
zlúčiť obce patrí vláde Slovenskej republiky (ďalej len  
„vláda“).

(2) Rozhodnúť podľa odseku 1 možno iba so súh-  
lasom obce<sup>2)</sup> a na základe stanoviska okresného úradu.

(3) Vykonať zmenu územia obce patrí okresnému  
úradu.

(4) Rozhodnúť podľa odseku 3 možno iba so súh-  
lasom obce.<sup>3)</sup>

## Názov obce a jej častí

## § 3

(1) Každá obec a jej časť má svoj názov. Obce a ich  
časti sa označujú v úradnom jazyku.<sup>4)</sup>

(2) Určovať a meniť názvy obcí patrí vláde na ná-  
vrh Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (ďalej len  
„ministerstvo vnútra“). Určovať a meniť názvy častí  
obcí patrí ministerstvu vnútra.

(3) Podklady na rozhodnutia podľa odseku  
2 predkladá ministerstvu vnútra okresný úrad spolu  
s vlastným stanoviskom k návrhu.

(4) Rozhodnúť podľa odseku 2 možno iba so súh-  
lasom obce.<sup>3)</sup>

(5) Pred rozhodnutím podľa odseku 2 posúdi ná-  
vrh odborná názvoslovná komisia ministerstva vnútra.  
Stanovisko komisie je jedným z podkladov pre roz-  
hodnutie.

## § 4

(1) Názvy nových obcí a ich častí sa určujú spravi-  
dla podľa miestnych názvov, pomenovania významnej-  
ších prírodných útvarov, javov alebo historických uda-  
lostí súvisiacich s územím obce alebo po nežijúcich vý-  
znamných osobnostiach.

(2) Obec, ktorá vznikne zlúčením obcí, má spravi-  
dla názov jednej zo zlučovaných obcí. Výnimočne  
možno určiť aj zložený názov, ak jeho používanie ne-  
bude ťažkopádne.

(3) Obec, ktorá vznikne rozdelením obce,  
má spravidla názov, ktorý mala ako časť obce pred roz-  
delením. Ak nová obec nevznikla z bývalej časti obce  
pred rozdelením, určí sa jej názov podľa odseku 1.

<sup>1)</sup> Čl. 86 ods. 2 ústavného zákona č. 100/1960 Zb. Ústava Československej socialistickej republiky v znení ústavného zákona č. 294/1990 Zb.

§ 1 zákona Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení.

<sup>2)</sup> Čl. 87 ods. 2 ústavného zákona č. 100/1960 Zb. v znení ústavného zákona č. 294/1990 Zb.

§ 11 ods. 4 písm. a) a § 11 ods. 5 a 7 zákona Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb.

<sup>3)</sup> § 11 ods. 6 a 8 zákona Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb.

§ 8 ods. 2 a § 9 ods. 1 písm. a) a § 10 zákona Slovenskej národnej rady č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave.

§ 8 ods. 3 písm. a) zákona Slovenskej národnej rady č. 401/1990 Zb. o meste Košice.

<sup>4)</sup> § 3 ods. 4 zákona Slovenskej národnej rady č. 428/1990 Zb. o úradnom jazyku v Slovenskej republike.

(4) Neprípustné sú názvy príliš dlhé, duplicitné, urážajúce mravnosť, náboženské alebo národnostné cítenie, jazykovo nesprávne a nepriliehavé vzhľadom na historický vývin územia.

(5) Ak sa má určiť alebo zmeniť názov obce alebo jej časti v súvislosti so zmenou územia, treba obe zmeny vykonať naraz.

### § 5

Názvy obcí a ich častí (§ 3 a 4) sú záväzné pre vyhotovenie a použitie orientačných a dopravných tabulí, pre označovanie sídiel orgánov, úradov, podnikov a iných právnických osôb a miest trvalého a prechodného pobytu fyzických osôb, pre označovanie železničných staníc, letísk a prístavov, pre zostavovanie cestovných poriadkov, štatistických prehľadov, telekomunikačných lexikónov, kartografických diel, pre používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti štátnych orgánov a obcí.

### Správne členenie

#### § 6

(1) Územie Slovenskej republiky sa administratívne člení na okresy. Okres je územným obvodom pre výkon pôsobnosti orgánov štátu, ak osobitný zákon neustanovuje inak.<sup>5)</sup>

(2) Sídla okresov sú uvedené v prílohe tohto zákona; sú sídlami orgánov štátu vykonávajúcich pôsobnosť v územnom obvode okresu.

#### § 7

(1) Každá obec patrí do niektorého okresu. Presun obce do iného okresu schvaľuje vláda so súhlasom obce.

(2) Zoznam obcí tvoriacich jednotlivé okresy po prerokovaní s obcami zostavuje a vyhlasuje ministerstvo vnútra v Zbierke zákonov<sup>6)</sup> spravidla raz za štyri roky; každoročne v nej vyhlasuje zmeny v tomto zozname.

### § 8

#### Označovanie ulíc a iných verejných priestranstiev

(1) V obciach, v ktorých je viac ulíc a iných verejných priestranstiev (ďalej len „ulica“), má každá ulica svoj názov.

(2) Názvy ulíc sa určujú podľa vecí, prírodných javov, významných udalostí, miest, nežijúcich osôb a pod. s prihliadnutím na históriu obce a jej okolia. Neprípustné sú názvy po žijúcich osobách, príliš dlhé, duplicitné, urážajúce mravnosť, náboženské alebo národnostné cítenie, jazykovo nesprávne, nepriliehavé vzhľadom na historický vývin obce a jej častí alebo jej okolia.

(3) O určovaní názvov ulíc rozhoduje obec po prerokovaní s obyvateľmi obce alebo jej časti<sup>7)</sup> a po vyjadrení odbornej názvoslovnej komisie. Odbornú názvoslovnú komisiu zriaďuje okresný úrad.

(4) Ulice sú verejne označené orientačnými tabuľami s uvedením názvu, prípadne ďalších orientačných údajov vyznačujúcich smer ulice, podchody, priechody a pod. Označenie ulíc zabezpečuje obec na vlastné trovy. V každej obci možno používať orientačné tabule iba jedného vzoru.

(5) Vlastníci a užívatelia nehnuteľností sú povinní umožniť pripevnenie orientačnej tabule s označením ulice.

#### Číslovanie stavieb

### § 9

(1) Stavby spojené so zemou pevným základom<sup>8)</sup> (ďalej len „stavba“) majú súpisné číslo. Súpisným číslom sa označí každá samostatná stavba, ktorá má vlastný vchod. Ak ide o zoskupené stavby slúžiace na iné, než obytné účely, označí sa súpisným číslom iba jedna zo stavieb, ktorej hlavný vchod vyúsťuje do ulice.

(2) O tom, či ide o stavbu podľa odseku 1, je v pochybnostiach rozhodujúce stanovisko stavebného úradu.

<sup>5)</sup> Zákon Slovenskej národnej rady č. 51/1988 Zb. o banskej činnosti, výbušnínach a o štátnej banskej správe.

<sup>6)</sup> § 9 zákona č. 131/1989 Zb. o Zbierke zákonov.

§ 7 ods. 1 písm. b) zákona Slovenskej národnej rady č. 176/1989 Zb. o vyhlasovaní všeobecne záväzných právnych predpisov a iných opatrení orgánov Slovenskej socialistickej republiky v Zbierke zákonov.

<sup>7)</sup> § 11 ods. 6 a 8 zákona Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb.

<sup>8)</sup> § 119 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

(3) Časti obce môžu mať samostatné súpisné číslovanie.

#### § 10

(1) Na orientáciu na uliciach označených názvami má každá stavba a v nej každý samostatný vchod aj orientačné číslo. Každá ulica označená názvom má samostatný číselný rad orientačných čísiel.

(2) Číselný rad orientačných čísiel začína spravidla od stredy obce. Stavby na ľavej strane ulice majú nepárne čísla a na pravej strane párne čísla číselného radu orientačných čísiel.

(3) Ak sú na ulici prieluky určené na zastavenie, treba v číselnom rade orientačných čísiel počítať s orientačnými číslami pre budúce stavby.

#### § 11

(1) O číslovaní stavieb súpisnými a orientačnými číslami rozhoduje obec. Vedie aj evidenciu jednotlivých druhov číslovania, ktorú sústavne udržiava v súlade so skutočným stavom. O určení alebo zrušení čísla obec bezodkladne upovedomí stredisko geodézie.

(2) Označiť stavbu súpisným a orientačným číslom treba do jedného mesiaca od jej kolaudácie.<sup>9)</sup>

#### § 12

(1) Na označenie stavieb súpisným číslom sa používajú tabuľky z trvanlivého materiálu, ktoré zaobstaráva obec na vlastné trovy. V každej obci možno používať tabuľky iba jedného vzoru. Ich pripevnenie a údržbu zabezpečujú vlastníci (užívatelia) stavieb.

(2) Označenie stavieb orientačnými číslami zaob-

starávajú ich vlastníci (užívatelia) na vlastné trovy; zabezpečujú aj ich pripevnenie a údržbu. Obec používa tabuľky iba jedného vzoru.

(3) Orientačné číslo sa umiestňuje z čelného pohľadu po pravej strane od vchodu do stavby tak, aby bolo viditeľné z verejného priestranstva. Tabuľka so súpisným číslom sa umiestňuje na vonkajšej strane stavby, ktorej sa týka.

### Záverečné ustanovenia

#### § 13

(1) Porušenie povinnosti podľa § 5, § 8 ods. 5, § 11 ods. 2 a § 12 ods. 1 a 2 je priestupkom, ktorý sa prejedná podľa osobitných zákonov.<sup>10)</sup>

(2) Výnos pokút za tieto priestupky je príjmom rozpočtu obce, v ktorej boli spáchané.

#### § 14

Zrušujú sa

1. zákon Slovenskej národnej rady č. 130/1970 Zb. o územnom členení Slovenskej socialistickej republiky,
2. vyhláška Ministerstva vnútra Slovenskej socialistickej republiky č. 93/1970 Zb. o určovaní názvov obcí a ich častí, ulíc a iných verejných priestranstiev a o číslovaní budov,
3. nariadenie vlády Slovenskej socialistickej republiky č. 80/1972 Zb. o zmene územia Západoslovenského kraja a Stredoslovenského kraja.

#### § 15

Tento zákon nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

F. Mikloško v. r.

V. Mečiar v. r.

<sup>9)</sup> § 76 a nasl. zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon).

<sup>10)</sup> § 46 zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 524/1990 Zb.

Príloha zákona SNR  
č. 517/1990 Zb.Sídlami okresov až po dobu nového riešenia územného členenia Slovenskej republiky  
sú doterajšie sídla okresov

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. Banská Bystrica                               | 19. Považská Bystrica |
| 2. Bardejov                                      | 20. Prievidza         |
| 3. Bratislava (aj pre okres Bratislava - vidiek) | 21. Prešov            |
| 4. Čadca   | 22. Rimavská Sobota   |
| 5. Dolný Kubín                                   | 23. Rožňava           |
| 6. Dunajská Streda                               | 24. Senica            |
| 7. Galanta                                       | 25. Spišská Nová Ves  |
| 8. Humenné                                       | 26. Stará Ľubovňa     |
| 9. Komárno                                       | 27. Svidník           |
| 10. Košice (aj pre okres Košice - vidiek)        | 28. Topoľčany         |
| 11. Levice                                       | 29. Trebišov          |
| 12. Liptovský Mikuláš                            | 30. Trenčín           |
| 13. Lučenec                                      | 31. Trnava            |
| 14. Martin                                       | 32. Veľký Krtíš       |
| 15. Michalovce                                   | 33. Vranov nad Topľou |
| 16. Nitra  | 34. Zvolen            |
| 17. Nové Zámky                                   | 35. Žiar nad Hronom   |
| 18. Poprad                                       | 36. Žilina            |

## 518

ZÁKON  
Slovenskej národnej rady

z 22. novembra 1990

o prechode zakladateľskej alebo zriaďovateľskej funkcie národných výborov na obce,  
ústredné orgány štátnej správy a orgány miestnej štátnej správy

Slovenská národná rada sa uzniesla na tomto zákone:

## § 1

Tento zákon upravuje prechod zakladateľskej funkcie<sup>1)</sup> národných výborov voči štátnym podnikom založeným národnými výbormi a zriaďovateľskej funkcie<sup>2)</sup> národných výborov voči organizáciám alebo zariadeniam zriadeným národnými výbormi na obce, ústredné orgány štátnej správy a miestne orgány štátnej správy.

## § 2

## Zakladateľská funkcia

(1) Zakladateľská funkcia voči štátnemu podniku, ktorého zakladateľom je národný výbor, prechádza na obec, v ktorej má štátny podnik sídlo, s výnimkou štátnych podnikov pôsobiacich v odvetviach uvedených v odseku 2, 3, 4 a 6.

(2) Zakladateľská funkcia krajských národných výborov voči štátnym podnikom, ktoré pôsobia v odvetviach potravinárskeho priemyslu, vodného hospodárstva, dopravy, dopravného stavebníctva, automobilového opravárstva, obchodu, zberu druhotných surovín, projektovania a výskumno-vývojovej základne v miestnom hospodárstve, prechádza na príslušný ústredný orgán štátnej správy.

(3) Na príslušný ústredný orgán štátnej správy prechádza zakladateľská funkcia aj voči tým štátnym podnikom, ktoré vznikli vyčlenením<sup>3)</sup> zo štátnych podnikov založených krajskými národnými výbormi v odvetviach uvedených v odseku 2.

(4) Na príslušný ústredný orgán štátnej správy prechádza zakladateľská funkcia aj voči štátnym podnikom pôsobiacim v odvetví miestneho stavebníctva, za-

loženým okresnými národnými výbormi, krajskými národnými výbormi, Národným výborom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a Národným výborom mesta Košice.

(5) Mestská doprava v Bratislave a v Košiciach je v pôsobnosti mestských zastupiteľstiev.

(6) Na príslušný ústredný orgán štátnej správy prechádza zakladateľská funkcia aj voči štátnym podnikom pôsobiacim v odvetviach vodného hospodárstva a projektovania založených Národným výborom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy.

## § 3

## Zriaďovateľská funkcia

(1) Rozpočtové a príspevkové organizácie zriadené národnými výbormi, ich zariadenia a zariadenia vnútornej správy národných výborov (ďalej len „organizácie“) prechádzajú do riadenia obce, v ktorej má organizácia sídlo, s výnimkou organizácií uvedených v odsekoch 2 a 3.

(2) Na príslušný ústredný orgán štátnej správy prechádzajú organizácie v odvetviach (úsekoch)

- a) zdravotníctva, a to všetky zdravotnícke zariadenia okrem detských jasí,
- b) kultúry, a to
  1. všetky kultúrne zariadenia okrem tých, ktoré zriadili miestne a mestské národné výbory, Národný výbor hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, Národný výbor mesta Košíc a ich obvodné národné výbory,
  2. krajské ústavy štátnej pamiatkovej starostlivosti a ochrany prírody a Mestská správa štát-

<sup>1)</sup> § 4 zákona č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku.

<sup>2)</sup> § 20, 21 a 22 zákona č. 69/1967 Zb. o národných výboroch v znení neskorších predpisov.

<sup>3)</sup> § 32 zákona č. 111/1990 Zb.

- nej pamiatkovej starostlivosti a ochrany prírody v Bratislave, okrem úsekov ochrany prírody,
- c) dopravy, a to
1. okresné správy ciest,
  2. krajské dopravné strediská,
- d) účelových investorských a inžinierskych organizácií, a to
1. útvary hlavného architekta krajských národných výborov,
  2. Stavoinvesty, okrem investorskej funkcie zabezpečovanej v rámci systému komplexnej bytovej výstavby a účelovej investičnej výstavby obcami,
- e) vnútornej správy, a to
1. okresné správy Zboru požiarnej ochrany,
  2. Výpočtové stredisko Východoslovenského krajského národného výboru,
- f) výskumno-vývojovej základne v miestnom hospodárstve, a to  
Krajská organizácia pre rozvoj techniky v Bratislave a Banskej Bystrici,
- g) životného prostredia, a to
1. správy chránených krajinných oblastí: Ponitrie, Kysuce, Strážovské vrchy, Cerová vrchovina a Latorica,
  2. úseky ochrany prírody krajských ústavov štátnej pamiatkovej starostlivosti a ochrany prírody a Mestskej správy štátnej pamiatkovej starostlivosti a ochrany prírody v Bratislave.
- (3) Na príslušný orgán miestnej štátnej správy prechádzajú
- a) útvary hlavného architekta zriadené okresnými národnými výbormi,
  - b) okresné noviny,
- c) výcvikové strediská, sklady a ostatné zariadenia civilnej obrany, okrem skladov prostriedkov protichemickej ochrany obyvateľstva v obciach,
- d) štátne okresné archívy,
- e) užívateľské strediská výpočtovej techniky okresných národných výborov,
- f) školiace, rekreačné a ubytovacie zariadenia okresných národných výborov,
- g) útvary hospodárskej správy krajských a okresných národných výborov,
- h) všetky školy a školské zariadenia,
- i) všetky zariadenia sociálnej starostlivosti, okrem klubov dôchodcov, samostatných jedální s vlastnou kuchyňou pre dôchodcov, stredísk osobnej hygieny, pracovní opatrovateľskej služby a stredísk sociálnej starostlivosti, domovov dôchodcov a domovov - penziónov zriadených Národným výborom hlavného mesta Bratislavy a jeho obvodnými národnými výbormi.

## § 4

Drobné prevádzkarne národných výborov prechádzajú do riadenia obce, v ktorej majú sídlo.

## § 5

(1) Ústredný orgán štátnej správy a miestny orgán štátnej správy môžu preniesť svoju zakladateľskú alebo zriaďovateľskú funkciu v odvetviach uvedených v § 2 ods. 2, 3, 4 a 6 a § 3 ods. 2 a 3 tohto zákona na obec na základe dohody.

(2) Spory, ktoré vzniknú pri uplatňovaní tohto zákona, rozhodne vláda Slovenskej republiky na základe návrhu dotknutých orgánov štátnej správy alebo obcí.

## § 6

Tento zákon nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

F. Mikloško v. r.

V. Mečiar v. r.

## 519

## NAŘÍZENÍ VLÁDY

## České a Slovenské Federativní Republiky

ze dne 25. října 1990,

jímž se mění a doplňuje nařízení vlády Československé socialistické republiky č. 228/1988 Sb.,  
kterým se vydává celní sazebník obchodního zboží

Vláda České a Slovenské Federativní Republiky  
nařizuje podle § 41 odst. 1 celního zákona č. 44/1974  
Sb.:

## Čl. I

Nařízení vlády Československé socialistické republiky č. 228/1988 Sb., kterým se vydává celní sazebník obchodního zboží, se mění a doplňuje takto:

1. V § 2 se za odstavec 1 vkládají nové odstavce 2 a 3, které znějí:

„(2) Celní hodnota médií informatiky, obsahující data nebo instrukce pro zařízení na zpracování dat (dále jen „programové vybavení“), nezahrnuje cenu nebo hodnotu programového vybavení za předpokladu, že tato cena nebo hodnota programového vybavení bude odlišena od ceny nebo hodnoty média informatiky.

- (3) Pro účely tohoto nařízení se za
- a) médium informatiky nepovažují integrované obvody, polovodiče a podobná zařízení, ani výrobky obsahující takové obvody nebo zařízení;
  - b) programové vybavení nepovažují záznamy zvuku, záznamy kinematografické, ani videozáznamy.“
2. Dosavadní odstavec 2 se označuje jako odstavec 4.
3. V § 3 se na konci věty vypouštějí slova „do volného oběhu“.

## Čl. II

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1991.

Čalfa v. r.



## 520

## NAŘÍZENÍ VLÁDY

## České republiky

ze dne 14. listopadu 1990

## o odměnách členům zastupitelstev v obcích

Vláda České republiky nařizuje k provedení zákona České národní rady č. 367/1990 Sb., o obcích (obecní zřízení):

## § 1

(1) Členům obecního zastupitelstva, kteří jsou pro výkon této funkce dlouhodobě uvolněni ze svého zaměstnání, přísluší od obce místo mzdy nebo jiné odměny za práci odměna určená v rámci rozpětí uvedených ve sloupci 1 nebo 2 přílohy k tomuto nařízení.

(2) Při určení výše odměny se přihlíží k náročnosti a odpovědnosti funkce, k osobním předpokladům a výsledkům práce člena obecního zastupitelstva a k tomu, zda obecní úřad v obci plní funkci pověřeného obecního úřadu.<sup>1)</sup>

(3) Odměna se posuzuje jako mzda a obec ji vyplácí ze svých rozpočtových prostředků.

## § 2

Členům obecního zastupitelstva, kteří nejsou pro výkon své funkce dlouhodobě uvolněni ze svého zaměstnání, může obec ze svých rozpočtových prostředků poskytovat za výkon funkce starosty a zástupce starosty odměnu určenou v rámci rozpětí stanovených ve sloupcích 3 a 4 přílohy k tomuto nařízení a za výkon funkce člena obecní rady, předsedy komise a předsedy zvláštního orgánu obce odměnu až do výše stanovené ve sloupci 5 přílohy k tomuto nařízení.

## § 3

Odměny podle § 1 nebo 2 přísluší i členům obecního zastupitelstva, kteří nejsou v pracovním nebo jiném obdobném poměru.

## § 4

Náhradu mzdy vyplácenou členovi obecního za-

stupitelstva, který není pro výkon své funkce uvolněn ze svého zaměstnání, uhrazuje obec jeho zaměstnavateli, jestliže o to zaměstnavatel požádal, měsíčně nebo čtvrtletně podle vzájemné dohody.

## § 5

Členům obecního zastupitelstva je možné podle výsledků jejich práce poskytovat jednorázové odměny; odměny lze poskytnout též dalším občanům za jejich práci jako členů komise a zvláštních orgánů obce.

## § 6

Členové obecního zastupitelstva, kteří jsou pro výkon této funkce dlouhodobě uvolněni ze svého zaměstnání, se posuzují, pokud jde o jejich pracovní právní nároky, jako pracovníci obecního úřadu. Stejně tak se posuzují i členové obecního zastupitelstva, kteří vykonávají funkci dlouhodobě uvolněného člena zastupitelstva, a nejsou v pracovním nebo jiném obdobném poměru, ani nevykonávají výdělečnou činnost, při jejímž výkonu by se považovali pro účely nemocenského a důchodového zabezpečení za osoby samostatně výdělečně činné.

## § 7

Ustanovení tohoto nařízení se vztahují též na členy zastupitelstev v obcích, kteří jsou vojáky v činné službě, příslušníky Šboru národní bezpečnosti a Šboru nápravné výchovy České republiky.

## § 8

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem voleb do zastupitelstev v obcích v roce 1990.

Pithart v. r.

<sup>1)</sup> § 60 zákona ČNR č. 367/1990 Sb., o obcích (obecní zřízení).

**Příloha**  
**k nařízení vlády České republiky č. 520/1990 Sb., o odměnách členům zastupitelstev v obcích**

obec (městský obvod, městská část)	členové zastupitelstev v obcích dlouhodobě uvolnění pro výkon funkce		členové zastupitelstev v obcích, kteří nejsou dlouhodobě uvolnění ze zaměstnání a vykonávají funkce		
	starosta primátor	zástupce starosty náměstek primátora	starosty	zástupce starosty	člena obecní rady, předsedy komise nebo předsedy zvláštního orgánu
	1	2	3	4	5
	Kčs měsíčně od do	Kčs měsíčně od do	Kčs měsíčně od do	Kčs měsíčně od do	Kčs měsíčně do
do 500 obyvatel	2700–3900	–	700–1000	500–800	80
nad 500 do 1500 obyvatel	3000–4300	2600–3400	800–1500	600–1200	80
nad 1500 do 3000 obyvatel	3200–4700	2800–3900	1000–2000	700–1500	80
nad 3000 do 10 000 obyvatel	3700–5000	3100–4400			100
nad 10 000 do 20 000 obyvatel	4200–5600	3600–4700			100
nad 20 000 do 50 000 obyvatel	5000–6700	4200–5600			200
nad 50 000 do 100 000 obyvatel	5500–7300	4400–6100			200
statutární města a města nad 100 000 obyvatel	6300–8100	5000–6700			250
hlavní město Praha	8000–12 000	5500–7300			300

Poznámka: Pokud bude v obcích od 500 do 3000 obyvatel dlouhodobě uvolněn ze zaměstnání pro výkon své funkce pouze jeden člen obecního zastupitelstva jako zástupce starosty, odměňuje se podle sloupce 1

## 521

## SDĚLENÍ

## federálního ministerstva zahraničních věcí

Federální ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 18. září 1990 bylo v Praze sjednáno výměnou nót Ujednání mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irska o zrušení vízové povinnosti. Ujednání vstoupilo v platnost dnem 1. října 1990.

České znění československé nóty a překlad britské nóty se vyhláší současně. Současně se vyhláší britská nóta ze dne 20. září 1990 související s prováděním Ujednání ve vztahu k čs. občanům cestujícím do Spojeného království Velké Británie a Severního Irska.

Britské velvyslanectví

P r a h a

Nóta č. 50

18. září 1990

Velvyslanectví Jeho Veličenstva projevuje úctu ministerstvu zahraničních věcí České a Slovenské Federativní Republiky a má čest podat následující návrh:

Vláda Spojeného království Velké Británie a Severního Irska s úmyslem usnadnit cestování mezi Spojeným královstvím a Českou a Slovenskou Federativní Republikou je připravena uzavřít s vládou České a Slovenské Federativní Republiky Ujednání za následujících podmínek:

1. Za podmínek uvedených v odstavcích 3, 4 a 5 této nóty britští státní příslušníci, držitelé platných britských pasů prokazujících, že jejich držitel je buď britský občan nebo má právo trvalého pobytu ve Spojeném království nebo je oprávněn být znovu vpuštěn do Spojeného království, budou moci svobodně cestovat do České a Slovenské Federativní Republiky a pobývat tam ne déle než šest měsíců, aniž by si museli nejdříve obstarat víza do svých pasů. Britští státní příslušníci, kteří si budou přát pobývat v České a Slovenské Federativní Republice déle než po dobu, na niž jim byl povolen vstup, obrátí se s žádostí na příslušné orgány České a Slovenské Federativní Republiky.

2. Za podmínek uvedených v odstavcích 3, 4, 5 a 6 této nóty státní příslušníci České a Slovenské Federativní Republiky, kteří jsou držiteli platných československých cestovních dokladů, budou moci svobodně cestovat do Spojeného království Velké Británie a Severního Irska, na Normanské ostrovy a na ostrov Man, aniž by si museli nejdříve obstarat vízum do svých pasů. Státní příslušníci České a Slovenské Federativní Republiky, kteří si budou přát pobývat ve Spojeném království, na Normanských ostrovech nebo na ostrově Man déle než po dobu, na niž jim byl povolen vstup, obrátí se s žádostí na příslušné orgány Spojeného království.

3. Odstranění vízové povinnosti nezabavuje britské státní příslušníky, cestující do České a Slovenské Federativní Republiky, ani státní příslušníky České a Slovenské Federativní Republiky, cestující do Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, na Normanské ostrovy a na ostrov Man, povinnosti podřídit se příslušným zákonům, a pravidlům týkajícím se vstupu a pobytu (přechodného nebo trvalého) cizinců a jejich účasti na výdělečné činnosti, ať už na základě vlastního podnikání nebo za mzdu. Cestujícím, kteří nebudou schopni prokázat příslušným orgánům, že splňují požadavky těchto zákonů a nařízení, může být odmítnut souhlas ke vstupu nebo pobytu na příslušném území.

4. Vyslání diplomatických pracovníků a jejich rodinných příslušníků na velvyslanectví jedné ze smluvních stran na dobu přesahující šest měsíců bude vyžadovat, aby alespoň měsíc před plánovaným příjezdem bylo oznámeno diplomatické misi druhé smluvní strany za účelem vydání souhlasu ke vstupu. Jiní státní příslušníci jedné smluvní strany, mající v úmyslu vstoupit na území druhé smluvní strany, aby tam byli zaměstnáni svou vládou, nebo organizací Spojených národů nebo jinou mezinárodní organizací, již je druhá smluvní strana členem, nebo za účelem jiného zaměstnání, pro něž se nevyžaduje pracovní povolení, jakož i jejich rodinní příslušníci, budou nuceni alespoň měsíc před plánovaným příjezdem požádat o povolení vstupu diplomatickou misi druhé smluvní strany.

5. Příslušné orgány Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, Normanských ostrovů a ostrova Man a České a Slovenské Federativní Republiky si vyhrazují právo odmítnout souhlas ke vstupu na své území ve všech případech, kdy je dotyčná osoba pokládána za nežádoucí nebo jinak nesplňuje podmínky podle obecně platných předpisů příslušné vlády o vstupu nebo pobytu cizinců.

6. Cesty státních příslušníků České a Slovenské Federativní Republiky do území neuvedených výše v odstavci 2, za jejichž mezinárodní vztahy odpovídá vláda Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, nespádají do rámce tohoto Ujednání.

7. Vláda Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku nebo vláda České a Slovenské Federativní Republiky může z důvodů veřejného pořádku přerušit na přechodnou dobu zcela nebo částečně provádění předchozích ustanovení. V každém takovém případě přerušeni a ukončení bude oznámeno druhé vládě diplomatickou cestou a nabude účinnosti okamžitě po tomto oznámení.

8. Toto Ujednání může být kteroukoli stranou ve lhůtě 30 (třiceti) dnů vypovězeno písemným oznámením zaslaným druhé straně.

Pokud budou uvedené návrhy přijatelné vládě České a Slovenské Federativní Republiky, velvyslanectví bude mít tu čest navrhnout, aby tato nota a odpověď ministerstva, s výhradou souhlasu smluvních stran v souladu s jejich předpisy, tvořily Ujednání o odstranění víz mezi oběma vládami, které vstoupí v platnost 1. října 1990.

Velvyslanectví využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo ministerstvo zahraničních věcí České a Slovenské Federativní Republiky svou nejhlubší úctou.

Č. j.: 318.435/90-KO/2

Federální ministerstvo zahraničních věcí České a Slovenské Federativní Republiky projevuje úctu velvyslanectví Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku a má čest potvrdit příjem note váženého velvyslanectví číslo 50 ze dne 18. září 1990, kterou se navrhuje uzavření Ujednání mezi vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku a vládou České a Slovenské Federativní Republiky o zrušení vízové povinnosti tohoto znění:

„Velvyslanectví Jeho Veličenstva projevuje úctu ministerstvu zahraničních věcí České a Slovenské Federativní Republiky a má čest podat následující návrh:

Vláda Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku s úmyslem usnadnit cestování mezi Spojeným královstvím a Českou a Slovenskou Federativní Republikou je připravena uzavřít s vládou České a Slovenské Federativní Republiky Ujednání za následujících podmínek:

1. Za podmínek uvedených v odstavcích 3, 4 a 5 této note britští státní příslušníci, držitelé platných britských pasů prokazujících, že jejich držitel je buď britský občan nebo má právo trvalého pobytu ve Spojeném království nebo je oprávněn být znovu vpuštěn do Spojeného království, budou moci svobodně cestovat do České a Slovenské Federativní Republiky a pobývat tam ne déle než šest měsíců, aniž by si museli nejdříve obstarat víza do svých pasů. Britští státní příslušníci, kteří si budou přát pobývat v České a Slovenské Federativní Republice déle než po dobu, na níž jim byl povolen vstup, obrátí se s žádostí na příslušné orgány České a Slovenské Federativní Republiky.

2. Za podmínek uvedených v odstavcích 3, 4, 5 a 6 této note státní příslušníci České a Slovenské Federativní Republiky, kteří jsou držiteli platných československých cestovních dokladů, budou moci svobodně cestovat do Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, na Normanské ostrovy a na ostrov Man, aniž by si museli nejdříve obstarat vízum do svých pasů. Státní příslušníci České a Slovenské Federativní Republiky, kteří si budou přát pobývat ve Spojeném království, na Normanských ostrovech nebo na ostrově Man déle než po dobu, na níž jim byl povolen vstup, obrátí se s žádostí na příslušné orgány Spojeného království.

3. Odstranění vízové povinnosti nezabavuje britské státní příslušníky, cestující do České a Slovenské Federativní Republiky, ani státní příslušníky České a Slovenské Federativní Republiky, cestující do Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, na Normanské ostrovy a na ostrov Man, povinnosti podřídit se příslušným zákonům a pravidlům týkajícím se vstupu a pobytu (přechodného nebo trvalého) cizinců a jejich účasti na výdělečné činnosti, ať už na základě vlastního podnikání nebo za mzdu. Cestujícím, kteří nebudou schopni prokázat příslušným orgánům, že splňují požadavky těchto zákonů a nařízení, může být odmítnut souhlas ke vstupu nebo pobytu na příslušném území.

4. Vyslání diplomatických pracovníků a jejich rodinných příslušníků na velvyslanectví jedné ze smluvních stran na dobu přesahující šest měsíců bude vyžadovat, aby alespoň měsíc před plánovaným příjezdem bylo oznámeno diplomatické misi druhé smluvní strany za účelem vydání souhlasu ke vstupu. Jiní státní příslušníci jedné smluvní strany mající v úmyslu vstoupit na území druhé smluvní strany, aby tam byli zaměstnáni svou vládou, nebo organizací Spojených národů nebo jinou mezinárodní organizací, jíž je druhá smluvní strana členem, nebo za účelem jiného zaměstnání, pro něž se nevyžaduje pracovní povolení, jakož i jejich rodinní příslušníci, budou nuceni alespoň měsíc před plánovaným příjezdem požádat o povolení vstupu diplomatickou misi druhé smluvní strany.

5. Příslušné orgány Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, Normanských ostrovů a ostrova Man a České a Slovenské Federativní Republiky si vyhrazují právo odmítnout souhlas ke vstupu na své území ve všech případech, kdy je dotyčná osoba pokládána za nežádoucí nebo jinak nespĺňuje podmínky podle obecně platných předpisů příslušné vlády o vstupu nebo pobytu cizinců.

6. Cesty státních příslušníků České a Slovenské Federativní Republiky do území neuvedených výše v odstavci 2, za jejichž mezinárodní vztahy odpovídá vláda Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, nespádají do rámce tohoto Ujednání.

7. Vláda Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku nebo vláda České a Slovenské Federativní Republiky může z důvodů veřejného pořádku přerušit na přechodnou dobu zcela nebo částečně provádění předchozích ustanovení. V každém takovém případě přerušení a ukončení bude oznámeno druhé vládě diplomatickou cestou a nabude účinnosti okamžitě po tomto oznámení.

8. Toto Ujednání může být kteroukoli stranou ve lhůtě 30 (třiceti) dnů vypovězeno písemným oznámením zaslaným druhé straně.

Pokud budou uvedené návrhy přijatelné vládě České a Slovenské Federativní Republiky, velvyslanectví bude mít tu čest navrhnout, aby tato nóta a odpověď ministerstva, s výhradou souhlasu smluvních stran v souladu s jejich předpisy, tvořily Ujednání o odstranění víz mezi oběma vládami, které vstoupí v platnost 1. října 1990.

Velvyslanectví využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo ministerstvo zahraničních věcí České a Slovenské Federativní Republiky svou nejhlubší úctou.“

Federální ministerstvo zahraničních věcí má čest sdělit váženému velvyslanectví, že vláda České a Slovenské Federativní Republiky souhlasí s návrhem vlády Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku. V souladu s tím nóta váženého velvyslanectví číslo 50 ze dne 18. září 1990 a tato nóta tvoří Ujednání mezi vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku a vládou České a Slovenské Federativní Republiky, které vstoupí v platnost dne 1. října 1990.

Federální ministerstvo zahraničních věcí České a Slovenské Federativní Republiky využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo velvyslanectví Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku svou nejhlubší úctou.

V Praze dne 18. září 1990

Velvyslanectví  
Spojeného království  
Velké Británie a Severního Irsku  
P r a h a

Britské velvyslanectví  
P r a h a

Nóta č. 52

20. září 1990

Velvyslanectví Jeho Veličenstva projevuje úctu ministerstvu zahraničních věcí České a Slovenské Federativní Republiky a má čest se odvolat na Ujednání o zrušení vízové povinnosti mezi vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku a vládou České a Slovenské Federativní Republiky, k němuž došlo výměnou nóty velvyslanectví číslo 50 a nóty ministerstva číslo 318.435/90-KO/2 ze dne 18. září 1990.

Velvyslanectví má čest informovat ministerstvo, že podle imigračních předpisů Spojeného království má imigrační úředník na hraničním přechodu právo rozhodnout o délce pobytu, na níž bude povolen vstup. Ve většině případů bude povolení pro návštěvníka vydáno na 6 (šest) měsíců, není to však pravidlem. Z tohoto důvodu velvyslanectví v citovaném Ujednání o zrušení vízové povinnosti nemohlo výslovně uvést určité časové období.

Velvyslanectví využívá této příležitosti, aby ujistilo ministerstvo zahraničních věcí hlubokou úctou.

**OPATŘENÍ**  
**FEDERÁLNÍCH ORGÁNŮ A ORGÁNŮ REPUBLIK**

Federální ministerstvo financí

vydalo podle § 6, 18 a § 19 odst. 1 zákona č. 73/1952 Sb., o dani z obratu, ve znění zákona č. 107/1990 Sb., **opatření č. j. XIII/1 - 24 700/90 ze dne 15. října 1990, kterým stanovilo VIII. změny a doplňky Sazebníku daně z obratu platného od 1. ledna 1990.**

Článek 1 opatření nabývá účinnosti dnem 15. října 1990. Článek 2 opatření nabývá účinnosti dnem 1. listopadu 1990. Bude uveřejněno ve Finančním zpravodaji a v Cenovém věstníku.

Do opatření lze nahlédnout na Federálním ministerstvu financí, ministerstvu financí České republiky, ministerstvu financí Slovenské republiky a na všech krajských a okresních finančních správách.

Federální ministerstvo financí

vydalo podle § 6, 18 a § 19 odst. 1 zákona č. 73/1952 Sb., o dani z obratu, ve znění zákona č. 107/1990 Sb., **opatření č. j. XIII/1 - 26 000/90 ze dne 7. listopadu 1990, kterým stanovilo IX. změny a doplňky Sazebníku daně z obratu platného od 1. ledna 1990.**

Článek 1 opatření nabývá účinnosti dnem 15. října 1990. Článek 2 opatření nabývá účinnosti dnem 1. listopadu 1990. Bude uveřejněno ve Finančním zpravodaji a v Cenovém věstníku.

Do opatření lze nahlédnout na federálním ministerstvu financí, ministerstvu financí České republiky, ministerstvu financí Slovenské republiky a na všech krajských a okresních finančních správách.

Federální ministerstvo financí

vydalo podle § 18 a § 19 odst. 1 zákona č. 73/1952 Sb., o dani z obratu, ve znění zákona č. 107/1990 Sb., **opatření č. j. XIII/1 - 25 000/90 ze dne 1. listopadu 1990, kterým doplňuje opatření č. j. XIII/1 - 14 800/90 ze dne 29. 6. 1990 (reg. v částce 46/1990 Sb.) o nákupu výrobků jednotlivě hospodařícími rolníky.**

Opatření nabývá účinnosti dnem 1. listopadu 1990. Bude uveřejněno ve Finančním zpravodaji.

Do opatření lze nahlédnout na federálním ministerstvu financí, ministerstvu financí České republiky, ministerstvu financí Slovenské republiky a na všech krajských a okresních finančních správách.

**REDAKČNÍ SDĚLENÍ****o opravě chyb**

1. v zákonu č. 382/1990 Sb., o rodičovském příspěvku, v slovenském vydání,

2. ve vyhlášce federálního ministerstva práce a sociálních věcí č. 269/1990 Sb., o zjednodušení úpravy odměňování dělníků, obchodně provozních a technickohopodářských pracovníků, v slovenském vydání

1. V § 2 odst. 3 druhá věta má správně znít: „Za dieťa prevzaté do trvalej starostlivosti nahrádzajúcej starostlivosť rodičov sa považuje osvojené dieťa, dieťa, ktoré bolo prevzaté do tejto starostlivosti na základe rozhodnutia príslušného orgánu, dieťa, ktorého ro-

dič zomrel, a dieťa manžela, ktoré mu bolo zverené do výchovy rozhodnutím súdu.“.

2. V § 5 odst. 2 písm. b) má být v pátém řádku před středníkem místo slova „organizácie“ správně slovo „organizácia“.

**Redakce**

---

**Vydavatel:** Federální ministerstvo vnitra – **Redakce:** Nad štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7 - Holešovice, - telefon 37 69 71, telefax 37 88 77 – **Administrace:** Statistické a evidenční vydavatelství tiskopisů, státní podnik (SEVT), Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon 53 38 41-9 – Vychází podle potřeby – **Roční předplatné činí 170,- Kčs** a je stanoveno za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku. **Účet pro předplatné:** SBČs Praha 1, účet č. 19-706-011 – Požadavky na předplatné, na zrušení odběru a na změnu počtu odebraných výtisků pro nadcházející ročník je třeba uplatnit do 15. 11. kalendářního roku. Změny adres se provádějí od následujícího čtvrtletí. V písemném styku vždy uvádějte šestimístné číslo vyúčtování. – **Distribuce předplatitelům:** SEVT, s. p. Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon 53 38 41-9, **jednotlivé částky** lze na objednávku obdržet v odbytovém středisku SEVT, Svatoslavova 7, 140 83 Praha 4 - Nusle, telefon 43 36 15, **za hotové v prodejnách SEVT:** Praha 2, Bruselská 2, telefon 25 84 93 – Brno, Česká 14, telefon 265 72 – Karlovy Vary, Engelsova 53, telefon 268 95, **v prodejnách Knihy:** České Budějovice, Žižkovo nám. 25, – Olomouc, nám. Míru 5, – Ostrava, Dimitrova 14 a **ve vybrané síti prodejen PNS.** – Novinová sazba povolena poštou Praha 07, číslo 313 348 BE 55. Tisk: Tiskárna federálního ministerstva vnitra - Dohlédací pošta Praha 07.